

4. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить Совету на его основной сессии 1998 года доклад о состоянии подготовки Года, с тем чтобы он мог представить соответствующие предложения Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии.

*37-е пленарное заседание,  
22 июля 1997 года*

**1997/48. Постоянно действующая связь Европа-Африка через Гибралтарский пролив**

*Экономический и Социальный Совет,*

*напоминая* свои резолюции 1982/57 от 30 июля 1982 года, 1983/62 от 29 июля 1983 года, 1984/75 от 27 июля 1984 года, 1985/70 от 26 июля 1985 года, 1987/69 от 8 июля 1987 года, 1989/119 от 28 июля 1989 года, 1991/74 от 26 июля 1991 года, 1993/60 от 30 июля 1993 года и 1995/48 от 27 июля 1995 года,

*напоминая также* резолюцию 43/179 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1988 года, в которой Ассамблея провозгласила период 1991-2000 годов вторым Десятилетием транспорта и связи в Африке,

*ссылаясь* на резолюцию 912 (1989), принятую 1 февраля 1989 года Парламентской ассамблеей Совета Европы<sup>211</sup>, о мерах по стимулированию создания крупной транспортной артерии в Юго-Западной Европе и проведении углубленных исследований возможности создания постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив,

*ссылаясь также* на Барселонскую декларацию, принятую на Евро-Средиземноморской конференции, которая состоялась в Барселоне, Испания, в ноябре 1995 года, и на содержащуюся в приложении к ней программу работы, в которой в области транспорта ставится цель подключения средиземноморских сетей к трансъевропейской сети, с тем чтобы обеспечить их совместимость,

*ссылаясь далее* на Лиссабонскую декларацию, принятую на Конференции по вопросам транспорта в Средиземноморье, проходившей в январе 1997 года в Лиссабоне, и на выводы Общевропейской конференции по транспорту, состоявшейся в Хельсинки в июне 1997 года, относительно транспортных коридоров в Средиземноморье, объединяемых постоянно действующей связью,

*принимая к сведению* доклад о ходе работы, подготовленный совместно Европейской экономической комиссией и Экономической комиссией для Африки<sup>212</sup> в соответствии с резолюцией 1995/48 Совета,

*принимая к сведению также* выводы второго и третьего совещаний Группы по вопросам транспорта в

Западном Средиземноморье, проходивших соответственно в Рабате в сентябре 1995 года и в Мадриде в январе 1997 года, в которых постоянно действующая связь сохранена в числе приоритетных коридоров, являющихся продолжением трансъевропейской сети,

1. *приветствует* сотрудничество, налаженное между Экономической комиссией для Африки, Европейской экономической комиссией, правительствами Испании и Марокко и международными специализированными организациями в связи с проектом по созданию постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив;

2. *приветствует также* организацию под эгидой Организации Объединенных Наций и Международной ассоциации по строительству подземных сооружений двух семинаров: одного - в Тарифе, Испания, в феврале 1997 года по вопросу о применимости туннельных щитов при осуществлении данного проекта, а другого - в Вене в апреле 1997 года по вопросу о методологиях оценки стоимости туннелей;

3. *выражает признательность* Экономической комиссии для Африки и Европейской экономической комиссии за работу, проделанную в связи с подготовкой доклада о ходе работы над проектом в соответствии с просьбой Совета, содержащейся в его резолюции 1995/48, несмотря на то, что не были получены необходимые ресурсы от Генеральной Ассамблеи;

4. *вновь обращается с призывом* к компетентным организациям Организации Объединенных Наций, а также к неправительственным организациям, в частности к Международной ассоциации по строительству подземных сооружений и Международному союзу железных дорог, принять участие в проведении исследований и работ в связи с проектом по созданию постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив;

5. *вновь обращается с призывом также* к Европейской комиссии изучить возможность участия в углублении исследований и разработке проекта как в организационном, так и в финансовом плане;

6. *просит* исполнительных секретарей Экономической комиссии для Африки и Европейской экономической комиссии продолжать активно участвовать в дальнейшей работе над проектом и представить Совету доклад по этому вопросу на его основной сессии 1999 года;

7. *просит* Генерального секретаря оказывать конкретную поддержку Экономической комиссии для Африки и Европейской экономической комиссии и выделить в рамках существующих приоритетов из регулярного бюджета необходимые ресурсы, с тем чтобы они могли провести указанную выше работу.

*37-е пленарное заседание,  
22 июля 1997 года*

<sup>211</sup> См. Council of Europe, Parliamentary Assembly, fortieth ordinary session (third part), 30 January-3 February 1989, *Texts adopted by the Assembly*, Strasbourg, France, 1989.

<sup>212</sup> E/1997/51.